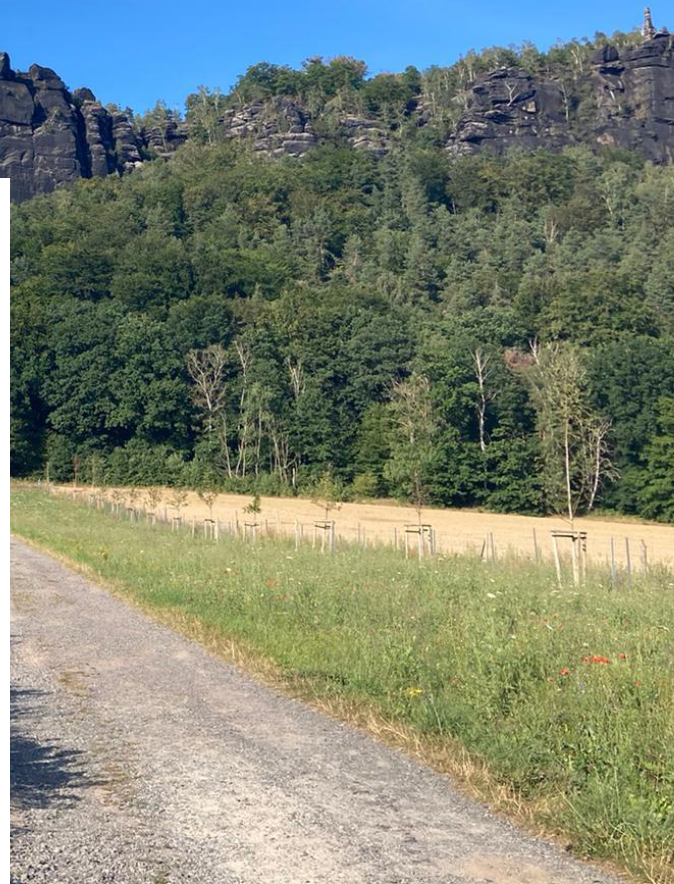




Wanderguide - Turistický průvodce -

**Eine deutsch-tschechische
Bege(h)gnung -
Německo-české setkání**



2019 - 2021

**Deutsch-Tschechisches Jugendforum
Česko-německé fórum mládeže**

AG/ pracovní skupina Vandrlust





Inhaltsverzeichnis – Obsah

1. Vorstellung der Gruppe/Představení skupiny	3
2. Strecke/Cesta	5
3. Anreisemöglichkeiten/Možnosti příjezdu	9
4. Werbemöglichkeiten/Způsoby propagace	13
5. Spiele/Hry	15
6. Packliste/Zabal si s sebou	22
7. Danksagung/Poděkování	23
8. Kopiervorlagen/Přílohy	25



1. Vorstellung

Wer sind wir?

Ahoj und Hallo! Wir sind Majda, Anna, Melina, Klára und Eliška. Wir sind die AG Vandrlust der elften Amtszeit des deutsch-tschechischen Jugendforums. (2019-2021)

1. Představení

Kdo jsme?

Hallo a Ahoj! My jsme Majda, Anna, Melina, Klára a Eliška. Jsme pracovní skupinka Vandrlust a jsme součástí jedenáctého funkčního období Česko-německého fóra mládeže. (2019-2021)



Was ist das deutsch-tschechische Jugendforum?

Das Jugendforum ist eine bilaterale Plattform für Begegnung, Diskussion und Engagement. Es setzt sich aus 30 jungen Menschen aus Deutschland und Tschechien zusammen, die ehrenamtlich und selbstständig in Arbeitsgruppen konkrete Projektideen gemeinsam planen und realisieren. Dabei dauert eine Amtszeit anderthalb Jahre und die jeweiligen Projekte der AGs stehen unter einem gemeinsamen Oberthema. Unser Oberthema lautet „**Meine, deine, unsere Grenze(n)**“. Innerhalb unserer Amtszeit hat die

Co je to Česko-německé fórum mládeže?

Fórum mládeže představuje bilaterální platformu zajišťující vzájemné setkávání, diskuze a angažovanost v česko-německém prostředí. Skládá se z 30 mladých lidí z Německa a Česka, kteří dobrovolně a samostatně ve svých pracovních skupinkách sestavují vlastní návrh projektu, jež následně zrealizují. Funkční období tvrdá v průměru rok a půl a všechny projekty jednotlivých pracovních skupinek mají jedno zastřešující téma. Zastřešující téma 11. Funkčního období zní „**Moje,**



gesamtgesellschaftliche Relevanz des Themas zugenommen und auch uns und unsere gemeinsame grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit neuen und intensiven Fragen und Herausforderungen konfrontiert. Das hat unter anderem auch Auswirkungen auf unsere Projektumsetzung gehabt.

Was ist unser Projekt als AG Vandrlust?

Grenzen können nicht nur trennen, sie verbinden auch. Deutschland und Tschechien verbindet eine 811 km lange Grenze. Wir haben geplant mit einer internationalen Gruppe die Grenze zu überschreiten und zusammen die Natur zu bewundern. Denn die Natur kennt keine Grenzen und verbindet Tschechien und Deutschland durch gemeinsame Berge, Flüsse und Wälder. Durch eine gemeinsame Wanderung können Teilnehmer*innen bei einem deutsch-tschechischsprachigen Austausch über die Geschichte und die Literatur der beiden Länder verbindende Gemeinsamkeiten feststellen.

In der Vorbereitung für unsere Begegnungswanderung haben wir uns mit organisatorischen Fragen, Sprachanimation, Spielen, Gruppendynamiken, geeigneten Strecken, Pausenplätzen und vielem mehr auseinandergesetzt. Durch die Corona-Einschränkungen konnte unsere gemeinsame grenzüberschreitende Wanderung leider nicht wie geplant stattfinden. Wir

tvoje, naše hranice“. Problematika tohoto tématu nabyla v průběhu našeho funkčního období na důležitosti v závislosti na celospolečenském vývoji s pandemickou situací. I my jsme byli/y z tohoto důvodu vystaveny/i v rámci vzájemné přeshraniční spolupráce novým a nečekaným výzvám, což zásadně ovlivnilo následnou realizaci společného projektu.

Co je vlastně naším projektem v pracovní skupince Vandrlust?

Hranice nejsou jen nástrojem rozdělování, umí rovněž propojovat. Německo a Česko spojuje společná 811 kilometrů dlouhá hranice. Na začátku jsme plánovaly překročit tuto hranici s mezinárodní skupinkou a společně obdivovat krásy přírody, neboť příroda nezná hranic. Ba naopak - spojuje Českou republiku a Německo skrze společné hory, řeky a lesy. V rámci česko-německé výměny během společného putování se mohou účastníci dovědět více o společných rysech obou zemí – nejen v dějinném a literárním kontextu. V přípravné fázi našeho výletnického projektu jsme se aktivně zabývaly organizačními otázkami, jazykovou animací, hrami, skupinovou dynamikou, vhodnými cestami jakož i stanovišti a podobně. Vzhledem k pandemickým opatřením nám bohužel není umožněno toto společné putování v původním rozsahu uskutečnit.



möchten aber gerne unsere Vorbereitungen und viele nützliche Tipps mit Euch teilen und freuen uns, wenn wir andere Menschen inspirieren können, selbst Begegnungswanderungen zu organisieren.

Viel Spaß und vielleicht begegnen wir uns ja auch in weiteren deutsch-tschechischen Projekten!



2. Strecke

Bei der Planung unserer Wanderung zum Thema „Meine, deine, unsere Grenzen“ haben wir den Fokus auf das touristische Gebiet zwischen Sachsen und der Ústí-Region in der sog. Sächsisch-Böhmischen Schweiz gelegt. In diesem Gebiet gibt es eine unerschöpfliche Menge an touristischen Strecken. Wir haben uns eine Strecke vorgenommen, die vom Kurort Rathen über den Lilienstein-Gipfel bis zur Stadt Königstein führt. Diese Strecke bietet prachtvolle Ausblicke, die die deutsch-tschechische Landschaft verbinden.

Was muss bei der Planung einer Strecke beachtet werden?

- Erreichbarkeit / Transport
- Entfernung von der Zivilisation (für den Notfall – schlechtes Wetter, Unfall, Verletzung)

Přesto bychom s vámi rády sdílely naše přípravy a užitečné tipy a velice by nás těšilo, kdybychom alespoň touto cestou mohly ostatní inspirovat k organizaci podobných setkání a putování.

Hezkou zábavu a možná se potkáme u některého dalšího česko-německého projektu!



2. Cesta

Při plánování naší túry na téma „Moje, tvoje, naše hranice“ jsme se zaměřily na turistickou oblast mezi Saskem a Ústeckým regionem v takzvaném Česko-saském Švýcarsku. Toto místo skýtá nepřeberné množství turistických cest, naším cílem se ovšem stala trasa z Kurort Rathen přes vrchol Lilienstein až do města Königstein, která nabízí skvostné výhledy, díky nimž spojuje česko-německou krajinu.

Co je třeba při plánování trasy zohlednit?

- Dostupnost / doprava
- Vzdálenost od civilizace (v případě nouze – nepřízeň počasí, nehoda, zranění)
- Dosah internetových dat a signálu → pravidlo vzdálenosti max. 30 minut



- Reichweite von Internetdaten und Signal → Regel der 30 Minuten-Entfernung
- Zielgruppe der Teilnehmer*innen (Kinder, Sportler*innen, Rentner*innen, Familienausflug usw.) → Schwierigkeit der Strecke
- Zeitfenster
- Programmgliederung (Kennenlernen, Spiele, Snacks, WC usw.)
- Größe der Gruppe
- Gruppendynamik
- thematisch passend
- Programm für schlechtes Wetter / Krisenplan
- Popularität der Strecke (touristisch beliebt vs. ruhig)
- Cílová skupina (děti, sportovní nadšenci, senioři, rodinné výlety apod.) → náročnost trasy
- Časová dotace
- Časové rozložení programu (poznávání, hry, svačina, toaleta apod.)
- Velikost skupiny
- Skupinová dynamika
- Vhodnost k tematice
- Varianty při špatném počasí / krizový plán
- Oblíbenost vybrané trasy (plná turistů x klidná)

Druhy výletů:

- a) Túra z bodu A do bodu B
- b) Túra na vrchol
- c) Naučná stezka

Wandermöglichkeiten:

- a) A-B-Wanderung
- b) Wanderung mit einem Höhepunkt
- c) Lernpfad

Eliška hat noch einen Tipp für eine App, die euch bei der Planung helfen kann:

Eliška má pro vás skvělý tip na aplikace, které usnadní plánování:

<https://www.zachrankaapp.cz/>
<https://mapy.cz/>





Unsere Strecke

Von Rathen über Lilienstein nach Königsstein

Z Rathenu přes Lilienstein do Königsteinu

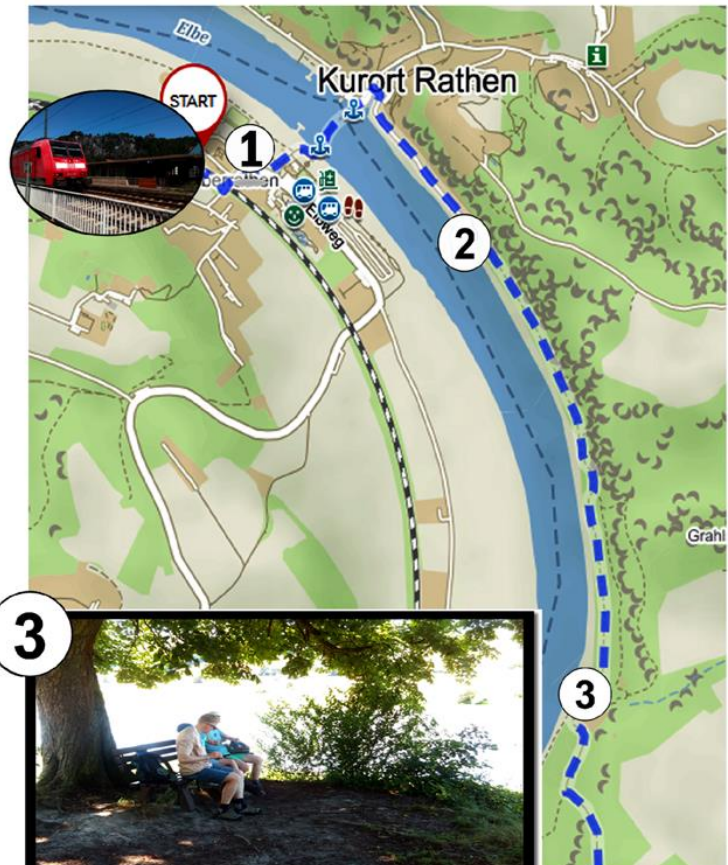
1



2



První část trasy



3

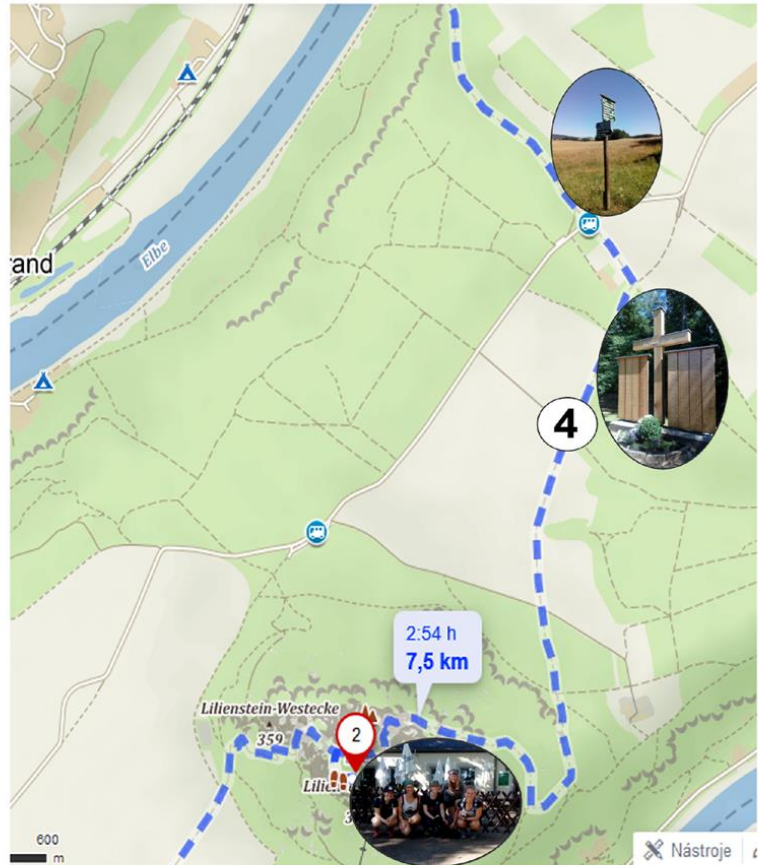


**Erster Teil der Wanderung
mit Start am Bahnhof Rathen**

Quelle Karte/ Zdroje map:
<https://mapy.cz/>



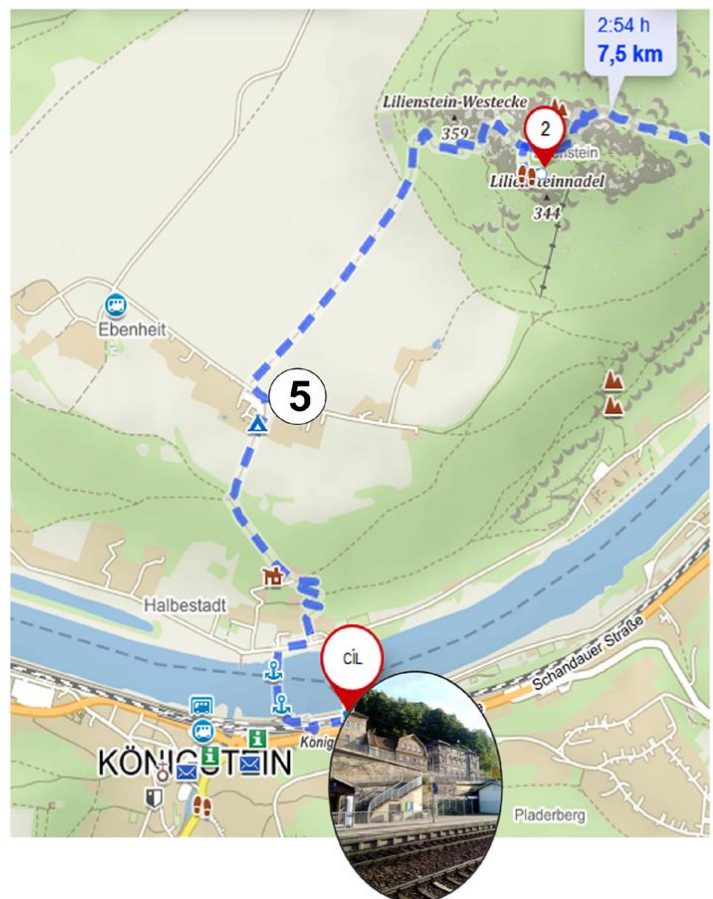
4



Druhá část cesty

Zweiter Teil mit dem Zwischenziel Lilienstein

5



Třetí část cesty

Letzter Teil der Wanderung mit dem Ziel am Bahnhof Königstein

Quelle Karten/ Zdroje map:
<https://mapy.cz/>



3. Übersicht zu Transportmöglichkeiten



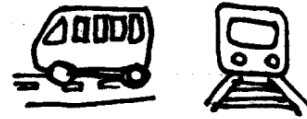
Treffpunkt: Kurort Rathen
Endstation: Königstein
Länge der Strecke: 7,5 km

ANFAHRTSINFORMATIONEN

Zeitspanne der Ankunft: 9-10 Uhr
vormittags

- 1) mit dem Auto:
individuell (in Kurort Rathen
gibt es einen Parkplatz,
Tagesticket 7€)
mehr Infos unter:
<https://www.kurort-rathen.de/de/anreise-mit-dem-pkw.html>
Rückfahrt mit der S-Bahn: Kö-
nigstein – Kurort Rathen
(zweimal pro Stunde)
17:19 – 17:24 (5 min.)
17:49 – 17:54
- 2) mit dem Zug / S-Bahn:
Richtung von Dresden:
Kleingruppeticket / Elbe-Labe-
Ticket (variiert von
Personenanzahl)
<https://www.bahn.de/p/view/index.shtml>
8:29 Dresden Hbf – 9:02
Kurort Rathen (33 min.)
8:59 Dresden Hbf – 9:33
Kurort Rathen

3. Všeobecné informace k dopravě



Místo setkání: Kurort Rathen
Cíl trasy: Königstein
Délka trasy: 7,5 km

INFORMACE K PŘÍJEZDU

Časové rozmezí příjezdu: 9-10
dopoledne

- 1) autem:
individuálně (v Kurort Rathen
je k dispozici parkoviště,
celodenní parkovné 7€)
více informací:
<https://www.kurort-rathen.de/de/anreise-mit-dem-pkw.html>
zpáteční cesta s S-Bahn
: Königstein – Kurort Rathen
(vždy dvakrát do hodiny)
17:19 – 17:24 (5 min.)
17:49 – 17:54
- 2) vlakem / S-Bahn:
směr z Drážďan:
Kleingruppeticket / Elbe-Labe-
Ticket (záleží na celkovém
počtu cestujících)
<https://www.bahn.de/p/view/index.shtml>
8:29 Dresden Hbf – 9:02
Kurort Rathen (33 min.)
8:59 Dresden Hbf – 9:33
Kurort Rathen



9:29 Dresden Hbf – 10:02
Kurort Rathen (nicht optimal,
aber möglich)
Auch andere Bahnhöfe Dresdens
können auf dieser Strecke
genutzt werden (z.B. Bahnhof
Mitte, Bahnhof Neustadt usw.)

Richtung von Ústí nad Labem:
Elbe/Labe-Ticket (bitte spezielle
Kriterien auf der Webseite
beachten), öffentliche
Verkehrsmittel in dem Verbund
inklusive (Dresden, Ústí nad
Labem)
<http://www.kr-ustecky.cz/jizdenka-labe-elbe/ds-98825>


	R 696 Labe 
	8:15 Ústí n.L.hl.n. 8:33 Děčín hl.n.
	Os 5443  
	8:41 Děčín hl.n. 9:10 Bad Schandau
	S 31722 
	9:15 Bad Schandau 9:24 Kurort Rathen

Elbe-Labe-Ticket darf nur mit diesen
Zügen genutzt werden

INFORMATIONEN ZUR ABFAHRT
vorgesehene Abreise: nach der durch-
geführten Wanderung (zirka ab 17
Uhr) von Königstein

9:29 Dresden Hbf – 10:02
Kurort Rathen (poslední šance,
není příliš optimální)
Ostatní nádraží v Drážďanech
mohou být taktéž využita (př.
Bahnhof Mitte, Bahnhof
Neustadt atd.)

Směr z Ústí nad Labem:
Elbe/Labe-Ticket (prosím,
vemte v potaz kritéria pro
pořízení této jízdenky), v ceně
také hromadná doprava mezi
Ústím a Drážďanami
<http://www.kr-ustecky.cz/jizdenka-labe-elbe/ds-98825>

	R 696 Labe 
	8:15 Ústí n.L.hl.n. 8:33 Děčín hl.n.
	Os 5443  
	8:41 Děčín hl.n. 9:10 Bad Schandau
	S 31722 
	9:15 Bad Schandau 9:24 Kurort Rathen

Elbe-Labe-Ticket může být využit
jen v těchto vlacích a se dvěma
přestupy (Děčín, Bad Schandau)

INFORMACE K ODJEZDU
Předpokládaný odjezd: po absol-
vování trasy (přibližně od 17 hodin) z
Königsteinu



1) mit dem Auto:
individuell, nach dem Programm
Rückfahrt mit der S-Bahn: Kö-
nigstein – Kurort Rathen (zwei-
mal pro Stunde)
17:19 Königstein – 17:24 Dres-
den Hbf (5 min.)
17:49 Königstein – 17:54 Dres-
den Hbf

2) mit dem Zug / S-Bahn:
Richtung nach Dresden: mit
dem gleichen Kleingruppeticket
(zweimal pro Stunde)
17:19 Königstein – 17:58
Dresden Hbf (39 min.)
17:49 Königstein – 18:28
Dresden Hbf
18:15 Königstein – 18:58
Dresden Hbf (43 min.)
andere Bahnhöfe Dresdens
können auf dieser Strecke
genutzt werden (z.B. Bahnhof
Mitte, Bahnhof Neustadt usw.)

Richtung nach Ústí nad Labem:
mit dem gleichen Elbe/Labe-
Ticket
17:39 Königstein - 18:38 Ústí
nad Labem hl.n. (mit der S-Bahn
und dem Personenzug, Umstieg
in Bad Schandau)
18:38 Königstein – 19:37 Ústí
nad Labem hl.n. (mit der S-
Bahn, dem Personenzug und
dem Schnellzug, Umstieg in Bad
Schandau und in Děčín)

1) autem:
individuální, po programu
zpáteční cesta S-Bahn k
parkovišti: Königstein – Kurort
Rathen (dvakrát do hodiny)
17:19 Königstein – 17:24
Dresden Hbf (5 min.)
17:49 Königstein – 17:54
Dresden Hbf

2) vlakem / S-Bahn:
směr do Drážďan: se stejnou
jízdenkou Kleingruppeticket
(dvakrát do hodiny)
17:19 Königstein – 17:58
Dresden Hbf (39 min.)
17:49 Königstein – 18:28
Dresden Hbf
18:15 Königstein – 18:58
Dresden Hbf (43 min.)
Ostatní nádraží v Drážďanech
mohou být taktéž využita (př.
Bahnhof Mitte, Bahnhof
Neustadt atd.)

směr do Ústí nad Labem: se
stejnou jízdenkou Elbe/Labe-
Ticket
17:39 Königstein - 18:38 Ústí
nad Labem hl.n. (s S-Bahn a
následně osobním vlakem,
přestup v Bad Schandau)
18:38 Königstein – 19:37 Ústí
nad Labem hl.n. (s S-Bahn,
osobním vlakem a rychlíkem,
přestup v Bad Schandau a v
Děčíně)



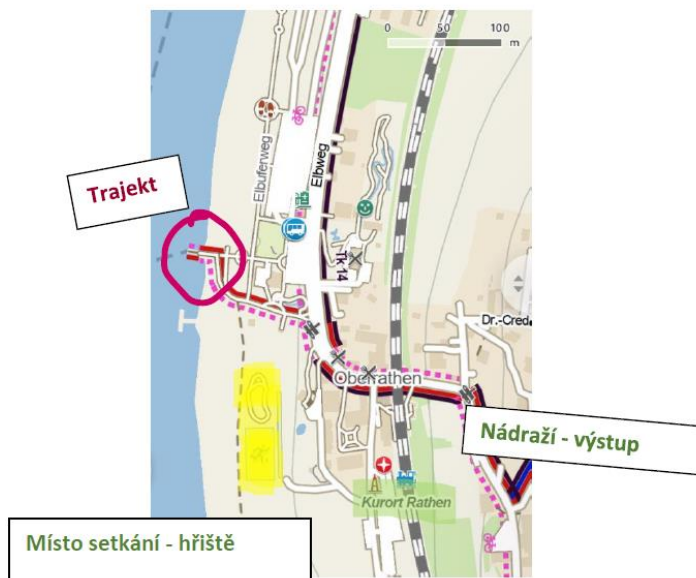
Karte zur Übersicht

Fähretransport in Kurort Rathen: in keinem Ticket inklusiv, Privatbetrieb (1,30€ Einzelfahrt)



Orientační plán

Trajektová doprava v Kurort Rathen: není zahrnuta v žádném z výše zmíněných jízdenek, jedná se o privátní provoz (1,30€ cesta tam)



Quelle Karten: www.mapy.cz

Zdroje mapy: www.mapy.cz



4. Werbemöglichkeiten der Veranstaltung und Social Media



Es ist besonders wichtig, unterschiedliche Möglichkeiten zu berücksichtigen, wie eure Veranstaltung beworben werden kann. Unser ursprünglicher Plan war, eine Wandergruppe zu organisieren. Hierfür wollten wir uns an unsere Freundschafts- und Bekanntenkreise aus dem deutsch-tschechischen Kontext wenden, um Teilnehmer*innen anzuwerben. Außerdem wollten wir auch Social Media mit einbeziehen, um auf unsere Aktivität aufmerksam zu machen und eine breitere Öffentlichkeit anzusprechen. Da wir unsere Wanderung für eine begrenzte Zahl an Teilnehmer*innen konzipiert haben, haben wir uns entschlossen keine weiteren Werbeoptionen zu nutzen.

Die Werbung auf Sozialen Medien richtet sich an eine begrenzte Anzahl an Personen. Wenn ihr für eure Wanderung einen lokalen Bezug habt und Menschen vor Ort ansprechen wollt, dann könnten für euch folgende Plattformen interessant sein:

- Lokale Plakate (Gemeindeämter, kulturelle Einrichtungen, Geschäfte...)
- Rundfunk / Radio (kleinere Städte, Dörfer)

4. Možnost propagace akce a sociální média



Je důležité zvážit různé způsoby, jak můžeme propagovat naši akci. Naším plánem bylo složit účastnickou skupinu z komunity sledující Česko-německé fórum mládeže a rozhodit sítě v okruhu našich známých česko-německých nadšenkyň a nadšenců. Zároveň jsme chtěly využít sociální sítě jako prostředek k zviditelnění naší aktivity a umožnění širší veřejnosti přidat se. Vzhledem k tomu, že kapacita naší skupiny byla již od začátku limitovaná počtem, nevyužily jsme plný potenciál propagačních prostředků. Úroveň propagace se odvíjí od samotné cílové skupiny. Chcete-li působit lokálně, je dobré využít:

- Plakáty v dané lokalitě (obecní úřady, kulturní zařízení, obchody...)
- Rozhlas (menší obce)
- Weby turistických organizací působících na daném území (KČT, skauti, ...)
- Noviny, místní tisk

Chcete-li oslovit větší publikum, obzvlášť předpokládáte-li, že nebude problém se na stanovené místo akce dopravit, je vhodné využít dosah sociálních sítí, možnosti sdílení výzvy



- Webseiten der geeigneten touristischen Organisationen auf dem lokalen Gebiet (Club Tschechischer Touristen, Pfadfindergruppen, ...)
- Zeitungen, lokale Presse

mezi přáteli a širším okolím. Je vhodné neopomenout akci sdílet i na profilech výše zmíněných lokálních medií.

Wollt ihr ein breiteres Publikum ansprechen? Die wichtigste Voraussetzung ist der unproblematische Transport hin und zurück zum Treffpunkt. Es ist besonders günstig, sich den Einfluss von Social Media zu Nutze zu machen. Dort bieten sich unter anderem die Möglichkeit der weitflächigen Verbreitung der Veranstaltungen an – nicht nur an Freunde, sondern auch an anderen Zielgruppen.

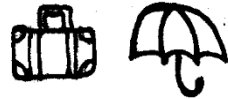


Tipp von Klárka:
Nutzt Soziale Medien um eure Veranstaltung zu bewerben. Das ist ein super Weg, der viele Menschen erreichen kann

Tip od Klárky:
Využijte sociální sítě k propagaci vaší akce! Tímto způsobem se o tom může dozvědět široké okolí



5. Spiele

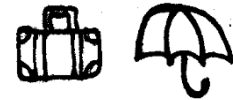


a) Kennenlernspiele

Es ist immer gut mit einem Kennenlernspiel anzufangen. Dies sollte am besten interaktiv sein und die Teilnehmer*innen dazu motivieren miteinander zu sprechen und Namen und weitere Informationen auszutauschen.

Im Anhang findet ihr eine Kopiervorlage für ein deutsch-tschechischer Kennenlernbingo. Ziel ist es zu den Aussagen in den Kästchen jemanden in der Gruppe zu finden auf den diese Aussage zutrifft und dort den Namen der Person einzutragen. Wer als erstes eine Spalte oder eine Zeile gefüllt hat ruft Bingo und hat das Spiel gewonnen.

5. Hry



a) Poznávací hry

Je dobré začít s klasickými poznávacími hrami. Toto je osvědčený a nejjednodušší způsob, jak iniciovat hovor mezi účastníky, navzájem si sdělit a zapamatovat jednotlivá jména.

V přílohách jako první najdete tzv. „Seznamovací česko-neměcké bingo“. Cílem je najít ve skupině někoho, kdo odpovídá popisu v políčku a zapsat do políčka jeho jméno. Kdo první vyplní všechna políčka, zakřičí „Bingo“ a hru vyhrává.

Kennenlernspiele sind ein erster „Icebreaker“ und können dabei helfen, dass eine angenehme Gruppenatmosphäre entsteht,“ sagt Anna.

„Poznávací hry jsou skvělé na prolomení ledů a dají vzniknout příjemné atmosféře ve skupině,“ říká Anna.





sich und das andere Land besser kennenlernen. Wir haben drei Beispiele für euch herausgesucht und hier beschrieben. Die folgenden Spiele haben wir von der Website von Tandem Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch: Sprachanimation. Online unter <http://www.jazykova-animace.info/de/>
Dort findet ihr auch noch viele weitere Spiele.

b) „Kultur“

Teilnehmer*innenzahl	mind. 9
Aufstellung	im Halbkreis sitzend/stehe
Dauer	mind. 30 min
Material	-

Vorbereitung:

Die Spielleitung schreibt die Aufgaben in den vertretenden Sprachen auf kleine Zettel auf.

Ablauf:

Jede Gruppe vertritt ein Land. Die Aufgaben beziehen sich auf Alltagssituationen in einem anderen Land als ihrem eigenen. Die tschechische Gruppe spielt z. B. die Deutschen. Die Ergebnisse werden vor allen aufgeführt und im

V průběhu celého vandru nebo ve chvílích odpočinku se nabízí využít tento čas jako možnost poznat své okolí a jak jinak než pomocí další hry.

Hry, co budou blíže popsány jsou ze stránek Tandemu, Koordináčního centra pro česko-německou výměnu mládeže (k dispozici pod záložkou Jazyková animace)

Zde najdete i spoustu dalších her: <http://www.jazykova-animace.info/de/>

b) „Kultura“

Počet hráčů	Min. 9
Postavení	Vsedě/vestoj v půlkruhu
Délka hry	Min.. 30 min
Materiál	-

Příprava:

Vedoucí napíše úkoly v zastoupených jazycích na malé papírky.

Postup hry:

Každá skupina zastupuje jednu zemi. Úkoly se vážou na každodenní situace v jiné zemi než té jejich. Česká skupina hraje například za Německo. Výsledky se prezentují před všemi a na konci je možné s „pravými“ zástupci druhé země o všem diskutovat. Výsledky by měly být co nejblíže realitě a může být



Anschluss darüber mit den „echten“ Vertretern diskutiert. Das Ergebnis soll möglichst realitätsnah präsentiert werden. Vorstellung der Aufgabe kann beliebig erfolgen (Pantomime, als Gedicht/Geschichte, Lied, Dialog etc.).

libovolně prezentováno (např. pantomima, jako báseň/příběh, píseň, dialog atd.)



Majdas Tipp: Hier habe ich euch ein paar Beispielfragen überlegt!

Majdin tip: Zde je pár otázek, které můžete využít!

Beispiele für Fragen

Wie empfängt man unerwarteten Besuch?
Wie begrüßen sich Kollegen auf der Arbeit?
Ein Neuankömmling betritt eine Gruppe – wer stellt wen vor?
Typisches Fahrerverhalten?
Wie verhalten sich Fußgänger bei einer roten Ampel?
Mit welchem Trinkspruch stoßen die Leute an?
Häufigste Gründe für eine Hochzeit?
Was darf bei keiner Mahlzeit fehlen?
Wann schließen die Läden?
Womit wollen die Leute keine Zeit verlieren?

Příklady otázek

Jak se zachováte k neočekávané návštěvě?
Jak pozdravíte kolegy v práci?
Nováček se přidá ke skupině – kdo koho představí?
Jak se chová typický řidič?
Jak se chovají chodci, když je na semaforu červená?
Jak se u vás pronáší přípitek?
Nejčastější důvody ke svatbě?
Co by nemělo chybět při žádném jídle?
Kdy u vás zavírají obchody?
Čím lidé nechtějí ztrácet čas?



c) Kevin allein unterwegs

Teilnehmer*in-nenzahl	unbegrenzt
Aufstellung	im Raum verteilt
Dauer	mind. 20 min
Material	Papier, Stifte, Klemmbretter, evtl. Sprachführer „do kapsy“

Ablauf:

Die Spielleitung erzählt folgende Geschichte:

„Stell dir vor, wir machen einen Ausflug nach Ústí n. Labem/Dresden. Du bist mit der Gruppe in der Innenstadt unterwegs. Die Stadtführung ist für dich langweilig und du bleibst bei einem Schaufenster stehen. Dort entdeckst du etwas Tolles und willst es deinem Freund zeigen, drehst dich um, aber – er ist weg! Die ganze Gruppe ist weg! MIST!!! – spurlos verschwunden!!

Was machst du jetzt? Welche Wörter brauchst du jetzt dringend auf Tschechisch/Deutsch?“

Die Teilnehmer*innen erstellen für sich ein „Überlebens-Wörterbuch“. Zur Unterstützung können die Teilnehmer*innen Sprachführer oder Übersetzer nutzen. Im Anschluss präsentiert jeder sein Ergebnis. Man kann auch in Kleingruppen arbeiten.

c) Kevin sám na cestě

Počet hráčů	Neomezený
Postavení	Rozdělení na místě
Délka hry	min. 20 min
Materiál	Papír, propisky, podložky na psaní, evtl. překladač „do kapsy“

Postup hry:

Vedoucí odvypráví tento příběh:

„Představ si, že jedeme na výlet do Ústí n. Labem/Drážd'an. Procházíte v centru ve skupině. Prohlídka města tě nebaví a tak se pozastavíš u výlohy. Tam najdeš něco zajímavého a chceš to ukázat tvému kamarádovi, otočíš se k němu, ale nikdo tam není! Celá skupina je pryč! Do pr... - beze stopy pryč!!!

Co chceš udělat? Jaká slova/věty v češtině/němčině teď nejvíce potřebuješ?“

Hráči pro sebe vytvoří individuální „slovník přežití“. Jako podporu můžou použít překladač. Na konci každý přednese vlastní výsledek. Možná je i varianta hry ve skupinkách.

Tyto hry se velmi dobře hodí na vandr, protože nezaberou hodně místa, není zapotřebí tolik materiálu a jsou časově nenáročné. První hra odbourává kliše o druhé zemi a posiluje vědomosti o sousední zemi. Při druhé hře se hravým



Diese Spiele eignen sich sehr gut für die Wanderung, da sie keinen großen Raum in Anspruch nehmen, wenig Material benötigt wird und zeiteffizient sind. Das erste Spiel baut zudem Klischees über das jeweilige Land ab und verstärkt das Wissen über das jeweilige Nachbarland. Beim zweiten Spiel können spielerisch praktische Sätze/Wörter geübt werden, wenn man in einer fremden Stadt unterwegs ist.

Quelle: Tandem Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch: Sprachanimation. Online unter <http://www.jazykova-animace.info/de/> (letzter Aufruf 02.06.2021)

způsobem procvičují slova/věty, které se dají použít v cizím městě.

Zdroje: Tandem- Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže: Jazyková animace. Online k dispozici na: <http://www.jazykova-animace.info/de/> (odkaz ze dne 02.06.2021)



Melinas Idee:

Die App „Do kapsy“ begleitet eure Neugierde auf die jeweils andere Sprache und unterstützt euch unter anderem mit Aussprachehinweisen und Audiodateien.

Melinin nápad:

Aplikace Do kapsy doprovází vaši zvědavost cizího jazyka a podporuje vás mimo jiné tipy na správnou výslovnost a zvukovými nahrávkami

<https://www.tandem-org.de/arbeitsbereiche/sprachanimation/app-do-kapsy.html>



Weitere Hinweise und empfehlenswerte Links für eure eigene Planung

Wenn ihr eine deutsch-tschechische Wanderung plant, ist das Schöne, dass die deutsch-tschechische Welt bereits gut vernetzt ist und dass es bereits viele spannende Tipps für Begegnungen und Ausflugstipps gibt.

<https://www.cojc-companion.eu/> der Čojč Companion des Čojč Theaternetzwerks Böhmen-Bayern bietet euch beispielsweise als Online-Reiseführer eine Karte von „Čojčland“ (dem baye-risch-tschechischen Grenzgebiet). Oft haben diese Orte eine Verbindung zur deutsch-tschechischen Geschichte (z.B. Denkmäler, Sagen und ver-schwundene Dörfer) oder zur heutigen Freundschaft der beiden Länder (z.B. deutsch-tschechische Radwanderwege, čojč-Projekte, verschiedene deutsch-tschechische Veranstaltungen). Das Projekt wächst kontinuierlich und ihr könnt eigene Orte und Beiträge vor-schlagen Čojč bietet außerdem auf der Webseite frei zugänglich methodisches Input an.

Methodisch hilfreiche Inputs bekommt ihr insbesondere bei Tandem, Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch. Die drei exemplarischen Links geben euch zu beachtende Hintergrundinfos für die Kommunikation in internationalen

Další rady a doporučeníhodné odkazy pro vaše vlastní plánování:

Plánujete-li česko-německou pěší túru, je krásné, že česko-německý svět je již velice dobře propojen a že již existuje spousta tipů na výlety a na vzájemná setkávání.

<https://cs.cojc-companion.eu> čojč Companion od čojč divadelní sítě Česko-Bavorsko nabízí například jako online průvodce mapu „Čojčlandu“ (bavorsko-českého pohraničí). Tato místa mívají často odkaz na česko-německou historii (například památníky, pověsti či ztracené vesnice) nebo odkaz k dnešnímu přátelství obou zemí (například česko-německé cykloturistické stezky, čojč projekty nebo nejrůznější česko-německé akce). Tento projekt se stále rozrůstá a vy máte možnost navrhnout vlastní místa a příspěvky. Čojč mimo to na svých webových stránkách nabízí volně dostupné metodické inputy.

Metodicky užitečné inputy získáte především u Tandemu, koordináčního centra česko-německé výměny mládeže. Tyto tři příkladové odkazy nabízí základní informace, které je třeba brát na vědomí při komunikaci v mezinárodních skupinách pro mládež a zároveň poskytují různé tipy k metodám jazykové animace a konkrétní návrhy her.



Jugendgruppen und bieten diverse Tipps für Methoden der Sprachanimation und konkrete Spielevorschlage.

Quellen:

<http://www.jazykova-animace.info/downloads#content>

<http://www.trilinguale.eu/index.php>

Zdroje:

<http://www.jazykova-animace.info/downloads#content>

<http://www.trilinguale.eu/index.php>



6. Packliste



- Landkarte (physisch/digital), Informationsmaterial oder GPS-Gerät
- Organisationssachen (Teilnehmer*innenliste, Versicherungsunterlagen, Ausweise und Krankenkassenkarten d. Teilnehmer*innen etc.)
- Handy und aufgeladene Powerbank, ggf. Walkie-Talkie
- Sonnencreme, Regenschirm/Jacke, Kopfbedeckung → situationsabhängig
- Wetterangepasste Kleidung (Zwiebelmethode)
- Festes Schuhwerk, evtl. Wanderstöcke
- Rucksack mit größerem Fassungsvermögen (ca. 20 Liter) gut tragbar und ggf. mit Wechselkleidung
- Erste-Hilfe Set und Notfallnummern dabei
- Materialien für die Spiele
- Kreide um Treffpunkt zu markieren + Edding und Kreppband für Namensschilder, Schreibzeug, Klemmbretter)
- Mind. 2,5 Liter Wasser/O-Saft
- Snacks, Riegel, Obst, Butterbrot, Schokolade
- reißfeste Mülltüten (für Müll und auch als Notfallregenausrüstung)
- ggf. Sitzunterlage

6. Co s sebou?



- Mapa (fyzická/digitální), informační materiál, GPS-zařízení
- Organizační věci (seznam účastníků, doklady totožnosti, kartu pojištěnce atd.)
- Mobil s nabitou powerbankou, příp. vysílačky
- Opalovací krém, deštník/“pršiplášť”, pokrývka hlavy → podle situace
- Oblečení dle počasí (cibulový princip), příp. oblečení na převlečení
- Pevná obuv, eventuálně vycházkové hole
- Batoh s větším objemem (ca. 20 litrů), dobře nosný
- Set pro první pomoc, čísla tísňového volání
- Materiály pro hry, příp. křídly pro namalování místa setkání, Edding a krepový papír na visačky se jmény, propisky a podložky na psaní
- Min. 2,5 litrů vody/džusu
- Občerstvení, tatranky, ovoce, čokoláda a chléb s máslem
- Pevné sáčky na odpad (na odpad nebo proti dešti)
- Podložka na sezení



7. Danksagung

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die uns diese Arbeit im Jugendforum und diese Wanderbroschüre möglich gemacht haben! Danke an die tolle Koordination von Iwi Hagenau und Jan Vařák! Danke, dass ihr uns trotz der fehlenden „echten“ Begegnungen immer wieder motiviert und mit neuen Onlineformaten überrascht und unterstützt habt und immer ein offenes Ohr für uns habt! Danke an unsere Mentorin Monika! Danke an alle anderen JuFo-Mitglieder! Danke an die Dolmetscher*innen! Danke an die Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V. und den tschechischen Verein Přátelé Česko-německého fóra mládeže, z.s. als Trägervereine des Jugendforums! Danke an alle Partner und Förderer! Wir danken dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds, dem Ministerium für Schule, Jugend und Sport der Tschechischen Republik (MŠMT) und Tandem, dem Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch. Bei letzterem möchten wir uns auch für Bereitstellung vieler Methodikbroschüren und die freundliche Erlaubnis diese zu verlinken bedanken. Gleiches gilt für das grenzübergreifende Theaternetzwerk Böhmen Bayern und die Trägervereine Čojč gGmbH und A BASTA! Die Verlinkungen finden befinden sich im Teil

7. Poděkování

Na tomto místě bychom rády srdečně poděkovaly všem, kteří nám umožnili práci v Česko-německém fóru mládeže a kteří umožnili vznik této turistické brožury. Velký dík patří taktéž týmu koordinátorů Iwi Hagenau a Honzovi Vařákovi! Děkujeme, že jste nás i přes chybějící „opravdová“ setkávání dokázali pokaždé motivovat, překvapit a podpořit novými online formáty a naslouchat nám. Díky patří také naší mentorce Monice. Děkujeme všem ostatním Jufákům. Děkujeme také našim tlumočnicím a tlumočnickům. Díky německému spolku Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V. a taktéž českému spolku Přátelé Česko-německého fóra mládeže, z.s. jakožto sponzorským spolkům Česko-německého fóra mládeže. Děkujeme všem partnerům a sponzorům. Děkujeme Česko-německému fondu budoucnosti, Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy České republiky (MŠMT) a Tandemu, koordináčnímu centru česko-německých výměn mládeže. Nakonec bychom rády vyslovily velké díky také za poskytnutí mnohých metodických brožur a přátelské svolení se na tyto brožury odkázat. To samé platí pro přeshraniční divadelní síť Česko-



dieser Broschüre zu Spielen und weiteren Inspirationen für die konkrete Planung von Veranstaltungen und wir hoffen, sie werden euch Leser*innen in euren Planungen unterstützen.

Dankbar sind wir außerdem für die Unterstützung und Expertise unseres Referenten Karel Hájek, der uns bei unserem Online-AG-Treffen in der Konzeption eines eigenen Konzepts unterstützt und mit vielen Tipps zur Seite gestanden hat! Und last but not least sind wir dankbar diese 11. Amtszeit als AG gemeistert zu haben und dabei trotz der Herausforderungen durch Corona, und Lebensumbrüchen, Abschlussprüfungen, Auslandsaufenthalten und Umzügen als Team nachhaltig zusammengewachsen zu sein. Dazu hat auch insbesondere unsere erste (noch stattfindende) Probewanderung beitragen können. Wir hoffen unsere „Vandrlust“ nun nichtsdestotrotz auf diese Art und Weise weitergeben zu können.

Anna, Eliška, Klára, Majda und Melina

Bavorsko a sponzorské spolky čojč gGmbH a A BASTA! Odkazy se nacházejí v této brožurce, v části věnované hrám a dalším inspiracím pro konkrétní plánování akcí. Doufáme, že vám – čtenářkám a čtenářům – v plánování pomohou.

Mimo jiné jsme vděčné za podporu a odbornou expertízu našeho referenta Karla Hájka, který nám v rámci online setkání naší pracovní skupiny pomohl při vytváření vlastního pojetí projektového konceptu a naši ideu podpořil mnohými svými tipy. V neposlední řadě nás velice těší, že jsme jako pracovní skupinka dokázaly toto 11. funkční období zvládnout a díky tomu se intenzivně sblížit jako tým i přes výzvy vzniklé pandemickou situací, životními změnami, státními závěrečnými zkouškami, pobyty v zahraničí a stěhováním. K tomu velkým dílem přispěla především naše první (ještě uskutečnitelná) zkušební túra. Nicméně doufáme, že alespoň tímto způsobem budeme moci naši „Vandrlust“ předat dál.

Anna, Eliška, Klára, Majda und Melina



8. Kopiervorlagen/Přílohy

Najdi osobu, která.../ Finde eine Person, die...

...má narozeniny ve stejném měsíci / ...im selben Monat Geburtstag hat	...na sobě má něco žlutého/ ...etwas Gelbes trägt	...umí hrát na hudební nástroj/ ...ein Instrument spielen kann	...má stejné počáteční písmeno ve jméně/ ...den gleichen Anfangsbuchstaben hat	...má domácího mazlíčka/ ...ein Haustier hat
...už někdy byla vícero dní na túře/ ...schon mal mehrere Tage wandern war	...nemá ráda čokoládu/ ...keine Schokolade mag	...se narodila v Praze/ ...in Prag geboren ist	...mluví česky i německy/ ...tschechisch und deutsch spricht	...má stejnou velikost nohy/ ...die gleiche Schuhgröße hat
...má více než jedno státní občanství/ ...mehr als einer Staatsangehörigkeit hat	...studuje/ ...studiert	...dnes přijela vlakem/ ...heute mit dem Zug angereist ist	...je vyšší než Ty/ ...größer als du ist	...je pravák/pravačka/ ...Linkshänder*in ist
...zná nějakou turistickou píseň/ ...die ein Wanderlied kennt	...s sebou má vybavení do deště/ ...die Regenausrüstung dabei hat	...už někdy byla na Lilienšteinu/ ...die schon mal auf den Liliensteinen war	...pije raději čaj nežli kávu/ ...lieber Tee als Kaffee trinkt	...má více než 3 sourozence/ ...mehr als drei Geschwister hat
...mluví víc než 3 jazyky/ ...die mehr als drei Sprachen spricht	...ráda vaří/ ...gerne kocht	...už někdy navštívila zemi, ve které si ještě nebyl/a / ...schon im einen Land war, in dem du noch nicht warst	...si zpívá ve sprše/ ...unter der Dusche singt	...na sobě právě má něco vlastnoručně vyrobeného/ ...gerade etwas Selbstgemachtes trägt



Teilnahmeliste: Deutsch-tschechische Wanderung mit Vandrulst
Účastnická listina: Česko-německá pěší túra s Vandrulst
Ort + Strecke / Místo + trasa: Sächsische Schweiz (Kurort Rathen – Lilienstein – Königstein)

Datum:

Nr.	Name	Geburtsdatum	Adresse	Kontakt	Kontaktperson	Unterschrift
	Jméno	Datum narození	Adresa	Kontakt	Kontaktní osoba	Podpis
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						



Impressum

česko-německé • • deutsch-tschechisches
fórum mládeže • • jugendforum

Ein Projekt des deutsch-tschechischen Jugendforums von der AG Vandrlust in der Amtszeit 2019-2021/ Projekt Česko-německého fóra mládeže pracovní skupiny Vandrlust působící v období 2019-2021

Inhalt/Obsah

AG Vandrlust <http://www.cnfm.cz/websitesde/projekte/vandrlust/>

Pracovní skupiny Vandrlust <http://www.cnfm.cz/websitesde/projekte/vandrlust/>

Künstlerische Gestaltung/Grafické elementy brožury

Alle Fotoaufnahmen: Privat/ *Všechny fotky jsou dílem členek skupiny*

Farbige Illustration: Julia Herold/*Barevné ilustrace:* Julia Herold

Grafikelemente Schwarz-Weiß: Klára Zachrdlová/*Černobílé elementy:* Klára Zachrdlová

Partner/Partneři:



Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch

Koordinační centrum
česko-německých
výměn mládeže



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

